



上海商業儲蓄銀行

外來人口存款帳戶之統一證號變更申請書(郵寄及網銀申請專用)

Foreign Nationals' Application for Change of New Uniform Identification Number(UI NO.)(For mail and Internet Banking only)

申請人因換發新式統一證號，茲向 貴行辦理變更原留存之統一證號，並確認已審閱完畢及瞭解注意事項內容，且同意貴行依「上海商業儲蓄銀行履行個人資料保護法第八條第一項告知義務內容告知書」所告知之內容或法令許可之範圍內，及財團法人金融聯合徵信中心於辦理新式統一證號之目的或法令許可範圍內，貴行及財團法人金融聯合徵信中心得蒐集、處理及利用申請人之個人資料（包括但不限於統一證號、中英文姓名、居留期限、居留地址、國籍、護照號碼等）。
The Applicant applies to the Bank for the replacement of the original UI number due to the issuance of the new UI number. The Applicant has reviewed and fully understood the content of the Notices set forth in Part II, and agrees the Bank and the Joint Credit Information Center may collect, process and use Applicant's personal data (including but not limited to UI No., Chinese/English name, expiry date of residency, residence address, nationality, passport No.) according to the applicable laws and regulations, the notification of personal data of the Bank, or under the purposes and scope of changing new UI No. for foreign nationals.

一、個人基本資料 Part I. Personal Information

申請人(存戶)姓名 A/C Name		
原舊式統一證號 Original UI No.		
新式統一證號 New UI No.		
檢附居留證正反面影本 Photocopy of Residence Certificate (Front/Back)		
(front of copies)		(back of copies)
檢附護照個人基本資料頁影本 Photocopy of the basic personal information on passport		

二、申請人注意事項 Part II. Notices for Applicant

1. 申請人知悉瞭解貴行履行個人資料保護法第八條第一項告知義務之內容，該等內容貴行已於營業場所或網站(網址:http://www.scsb.com.tw)公告，申請人得隨時查詢閱覽之，並同意貴行向相關單位(包括但不限於內政部移民署、財團法人聯徵中心)查詢資訊，據以查核確認本人身分證明文件。
The Applicant hereby confirms and understands the notification of personal data of the Bank which the Bank has announced in its places of business or on the website (http://www.scsb.com.tw/) under the Personal Information Protection Act Article 8. The Applicant may inquire and read the content at any time. The Applicant hereby consents to the Bank's enquiry information from the relevant units (including but not limited to Ministry of the Interior National Immigration Agency, the Joint Credit Information Center for the purpose of checking and confirming my identity documents.
2. 申請人瞭解並同意，貴行完成統一證號之變更後，申請人存款帳戶之晶片金融卡、網路銀行台幣服務、電話理財語音台幣服務將延續使用，申請人如欲進行網路銀行交易，須以新式統一證號及原使用者代號及密碼進行登入作業。其他未載之服務，須攜帶載有新式統一證號之證件及護照至貴行任一分行辦理。
The Applicant hereby understands and agrees that once the Bank completes the modification of UI No., the Applicant's ATM card, Internet Banking TWD Service, Phone Banking TWD Service for his/her deposit account will continue to be used. If the Applicant wants to use Internet Banking Service, the Applicant shall log in with the new UI No. and original username & password. For other services not listed, the Applicant shall bring his/her resident certificate with the New UI No. and passport to any SCSB's branch.
3. 申請人瞭解並同意，申請變更統一證號，至少將需要5個營業日，此期間您將暫時無法使用網路銀行交易及電話理財語音服務，待變更完成後將由分行與您聯繫。
The Applicant hereby understands and agrees that the UI No. modification process takes at least 5 business days. Meanwhile, you will be temporarily unavailable for Internet banking transactions and Phone banking service. Once completed, the Bank will contact you.
4. 申請人瞭解並同意，貴行完成統一證號之變更後，申請人存款帳戶之全球一路通金融網服務將隨之終止。申請人如欲重新申請全球一路通金融網服務，因需重新配發交易密碼，須攜帶載有新式統一證號之證件、護照、存摺(如有)及原留印鑑至貴行任一分行辦理。
The Applicant hereby understands and agrees that once the Bank completes the modification of UI No., the Applicant's eWB(e-World Banking) Service will terminate as well.
If the Applicant wants to reapply for services such as eWB Service, the Applicant shall bring his/her resident certificate with the New UI No., passport, passbook (if any) and the original registered specimen seal to any SCSB's branch to apply for a new transaction password.
5. 辦理變更後請向與您有入扣帳往來之相關單位，例如發薪公司、證券公司或保險公司...等，同步更新您的統一證號，以利後續順利辦理入扣帳作業。
After completing the update process, please also update your UI No. with the relevant units with which you have debit and credit transactions, such as payroll companies, securities, or insurance companies, to facilitate the smooth processing of the subsequent debit and credit operations.
6. 本申請書中英文文義如存在任何差異，應以中文為準。
The Chinese version shall prevail if there is any discrepancy between the English and the Chinese version in this Application.

致此 上海商業儲蓄銀行

To: The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd.

申請人:

(親簽並蓋原留印鑑)

Applicant _____

(Signature(S) and Original registered specimen seal)

聯絡電話*:

Contact telephone number: _____

*上開聯絡電話，僅供聯繫辦理本件「外來人口存款帳戶之統一證號變更申請」使用，不會異動申請人留存於本行資料。倘若您留存於本行之聯絡資料已有異動，請另填具「客戶聯絡資料異動申請表」，辦理相關變更手續。

*The contact telephone number above only applies to contact "the application for the change of the new UI No. for foreign nationals", and will not update the Applicant's information that registered at the Bank. If your contact information that registered at the Bank has changed, please fill in the "Application Form of Customer Contact Information Change" and provide relevant documents to apply for changes.

-----內部使用-----

經辦檢核事項:

- ☐ 1. 去電與客戶本人確認申辦事宜。_____年_____月_____日_____ (hh): _____ (mm)
- ☐ 2. 查詢聯徵「Z22 通報案件記錄及補充註記資訊」及「Z25 外來人口新舊統一證號資料查詢」查詢結果正常並印出。
- ☐ 3. 已重新向客戶徵提 FATCA 及 CRS 聲明書，經合理性確認檢核，依新式統一證號至 FATCA 及 CRS 系統建檔。
- ☐ 4. 檢附終止全球一路通金融網服務認證資料。
- ☐ 5. 去電通知客戶統一證號變更完成。_____年_____月_____日_____ (hh): _____ (mm)

※※若本行留存之客戶護照資訊為最新資料，護照內頁影本非必要徵提文件。

驗印:

經辦:

存款 RM:

Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the OECD automatic exchange of information portal.

Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilize some other high integrity number with an equivalent level of identification (a "functional equivalent"). Examples of that type of number include, for individuals, a social security/insurance number, citizen/personal identification/service code/number, and resident registration number.

3. 美國公民或美國稅務居民(U.S citizen or U.S. resident alien for tax purposes)

美國公民或美國稅務居民係指具有美國國籍者(持有美國護照)、持有綠卡者，或當年度入境美國並停留達183天，或者當年度入境並在美國待達31天，同時滿足所謂的『前3年審核期』的計算達183天。前3年審核期：係以報稅年度及前二年在美居留天數「加權」計算，當年度在美國實際居留天數 x 1 + 前一年度在美國實際居留天數 x 1/3 + 前二年度在美國實際居留天數 x 1/6，若總天數大於（或等於）183天。

U.S. resident alien for tax purposes generally are taxed on their income, similar to U.S. citizens. To be classified as a resident alien, the individual must meet Green Card Test or Substantial Presence Test. Substantial Presence Test means a resident was physically present in the U.S. for at least 183 days or 31 days during the current year and 183 days during a three-year period that includes the current year and two years immediately before that. 183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting :

- All the days you were present in the current year, and
- 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and
- 1/6 of the days you were present in the second year before the current year.

【附錄三】遵循 FATCA 法案蒐集、處理及利用個人資料告知事項（自然人客戶）
【Appendix III】Notice for the Collection, Processing and Use of Personal Information for FATCA Compliance (Individual Client)

上海商業儲蓄銀行（下簡稱「本公司」）因參與遵循美國海外帳戶稅收遵從法案（Foreign Account Tax Compliance Act，下簡稱「FATCA 法案」），與美國財政部國稅局（下簡稱「美國國稅局」）簽訂外國金融機構協議（FFI Agreement，下簡稱「協議」），而負辨識美國帳戶之義務，現因台灣於本公司開立帳戶及進行交易，為符合個人資料保護法下個人資料之合理使用，本公司茲請求台灣協力遵循 FATCA 法案及協議之相關規定，特告知下列事項：

In compliance with the US Foreign Account Tax Compliance Act (hereinafter referred to as "FATCA"), The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. (hereinafter referred to as the "Company") has entered into Foreign Financial Institution agreement (FFI agreement, hereinafter referred to as the "Agreement") with the United States Internal Revenue Service (IRS) and hence has the obligation to identify US accounts. In order to comply with the proper use of personal information in accordance with the Personal Information Protection Act for accounts you establish and transactions you proceed with the Company, the Company hereby requests your cooperation with the compliance of FATCA and the relevant provisions under the Agreement, with notice as follows:

一、個人資料蒐集、處理及利用之目的及類別為辨識本公司內所有帳戶持有者之身分，並於必要時申報具有美國帳戶之持有者資訊予美國國稅局，經台灣提供之相關個人資料及留存於本公司之一切交易資訊，包括但不限於姓名、出生地及出生日期、國籍、戶籍地址、住址及工作地址、電話號碼、美國稅籍編號、帳戶帳號及帳戶餘額、帳戶總收益金額與交易明細等，將因本公司遵循 FATCA 法案及協議之需要及目的，由本公司蒐集、處理及利用。

1. Purpose and Type of Collection, Processing and Use of Personal Information
In order to identify the Account Holders of the Company and to report accounts held by US persons to the IRS, all personal information provided by you and all transaction information kept by the Company, including but not limited to name, place of birth, date of birth, nationality, domicile address, residence address and work location, telephone number, US tax identifying number (TIN), account number and account balance, the gross receipts and statement of the account shall be collected, processed and used by the Company for the purpose of FATCA compliance and as required by the Agreement.

二、個人資料利用之期間及方式
為遵循 FATCA 法案及協議之必要年限內，本公司所蒐集之台灣個人資料將由本公司為保存及利用，並於特定目的之範圍內，以書面、電子文件、電磁紀錄、簡訊、電話、傳真、電子或人工檢索等方式為處理、利用與國際傳輸。

2. The Period and Method of Using Personal Information
In compliance with the period required by FATCA and the Agreement, the personal information collected by the Company will be kept and used by the Company and processed, used and transmitted internationally in writing, via email, electromagnetic record, text message, telephone, fax, electronic or manual search within the scope of the said specified purpose.

三、個人資料利用之地區
為履行 FATCA 法案及協議下之相關義務，台灣個人資料將於本地及海外地區受利用。

3. Geographical Limitation for Use of Personal Information
In order to fulfill the obligations under FATCA and the Agreement, your personal information will be used in local or offshore jurisdictions.

四、個人資料利用之對象
為履行 FATCA 法案及協議下之相關義務，台灣個人資料將由本公司、本公司受台灣委託交易之對象（包括但不限於獲委託之第三人）（Lead FFI）、本地及海外地區所利用。

4. Parties Using the Personal Information
In order to fulfill the obligations under FATCA and the Agreement, your personal information will be used by the Company, any party that the Company has been authorized by you to enter into transactions with (including but not limited to any sub-brokered third party), [Lead FFI], the competent authority in local or offshore jurisdictions.

五、個人資料之權利行使及其方式
台灣就本公司所蒐集、處理及利用之個人資料，得隨時以書面方式向本公司請求查詢、閱覽、製給複製本、補充或更正、停止蒐集處理及利用或刪除。

5. Exercise of the Rights Regarding Personal Information
With regard to the personal information collected, processed and used by the Company, you may request in writing to search, review, make duplications, supplement or correct the personal information or to discontinue the collection, processing, and use of the personal information, or request to delete the personal information.

六、不提供對其權益之影響

台灣若拒絕提供本公司為遵循 FATCA 法案及協議所需之個人資料，或嗣後撤回、撤銷同意，本公司將無法繼續提供台灣於本公司所有屬 FATCA 法案規範金融商品之任何服務，並將對於台灣於本公司下所開立之帳戶進行停止交易及服務、結清、結算、提前終止契約或關閉帳戶。

6. The Effect of Refusal to Provide Personal Information
In the event that you refuse to provide the personal information as required for the compliance of FATCA and the Agreement, or withdraw or revoke your consent thereof, the Company will be unable to provide any further services related to financial products regulated under FATCA to you and shall cease all transactions and services of your accounts with the Company or settle, liquidate or close your accounts, or effect early termination of the agreement(s) related to the accounts.

本告知事項所稱美國帳戶，係指由一個或多個特定美國人或美國人(持有之外國法人持有之任何金融帳戶)。
The U.S. accounts referred here in shall mean any financial account held by one or several specified United States persons, or by foreign entities owned by the United States and/or United States person.

台灣已充分詳讀前揭告知事項，瞭解此一告知事項符合個人資料保護法及相關法規之要求。
You have read carefully and fully understand all that is stated above and understand that this notice is in accordance with the Personal Information Protection Act and the relevant laws and regulations.

FATCA及CRS個人客戶自我聲明書暨個人資料同意書

FATCA and CRS Individual Self-Certification & Personal Information Consent Form

註1：(1)若您具有非臺灣之稅籍，請以英文填寫此份聲明書。(2)請詳細閱讀【附錄一】填表說明及參考【附錄二】名詞解釋，以便正確填寫聲明書。Note 1: (1) Please fill in this self-certification and personal information consent form (hereinafter, the "form") in English if you have any tax residency outside Taiwan. (2) In order to fill in this form correctly, please read carefully [Appendix I] Instruction and [Appendix II] Definitions.

註2：若為聯名帳戶持有人，請每位聯名帳戶持有人分別填寫一份聲明書。Note 2: For joint or multiple Account Holders, please complete a separate form for each individual Account Holder.

註3：請您完成此份自我聲明暨個人資料同意書時，一併附上其他有效證明文件以佐證於聲明書中所述之稅籍屬實(例如：身分證、居住身分證明書、護照影本或經當地政府核可之所得稅申報紀錄等)。Note 3: Please fill in the form and provide additional documentary evidences (such as certificate of identification, certificate of resident status, copy of passport or income tax return or record approved by local government) in order to confirm the reasonableness of the tax residencies filled in this form.

第一部分：帳戶持有人基本資料 Part I： Account Holder Information

A. 姓名 Full Name: (英文姓名請以護照/居留證姓名為準 Please fill in the name in the passport / resident certificate)

B. 身分證字號 / 統一證號 ID / Uniform ID Numbers：

C. 戶籍地址/居住地址 (請勿留存郵政信箱或送達代收地址) :Residence Address (Do not use a P.O. box or an in-care-of address)
☐ 同本次申請文件之戶籍地址(此選項僅限新開戶且僅為臺灣之稅務居民使用)
Same as the address in the application form (This box is only applicable to opening new account and only a Taiwan tax resident)
☐ 非屬上述情況，請另列如下 Please enter the address below when you are not applicable to above situation

(國家 Country) (郵遞區號及地址 Address and ZIP Code)

D. 出生資訊 Birth Information:

出生日期 Date of Birth：西元_____年(YYYY)_____月(MM)_____日(DD)
出生地 Place of Birth：國家 Country_____城市 City_____

第二部分:稅籍 Part II：Tax Residence(s)

- ☐ 本人僅為臺灣之稅務居民。(第二部分聲明結束)
I am only a Taiwan tax resident. (End of Part II)
- ☐ 本人不為或不僅為臺灣稅務居民，請聲明稅籍如下：I am not or not only a Taiwan tax resident. Please declare Account Holder's tax residencies：
(1) 是否為美國公民或美國稅務居民 Are you a U.S citizen or U.S. resident alien for tax purposes?
☐ 否 No. ☐ 是 Yes，稅籍編號 Tax Identification Number
(2) 請於下表填寫除美國稅籍外之所有稅籍 Please indicate in the table below all your jurisdiction of tax residence, except the U.S. tax residency：

稅籍國家 Country of tax residence	稅籍編號(以下簡稱 TIN) Tax Identification Number (hereinafter, "TIN")	無法提供 TIN 者，請勾填原因 A、B(含原因)或 C If no TIN available, please enter Reason A, B (with explanation) or C
	<input type="checkbox"/> A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居民。 The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選填此項者，請解釋無法取得稅籍編號之原因) I am otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 原因 reason： <input type="checkbox"/> C 無需提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無需揭露稅籍編號時，才能選填此項) No TIN is required. (Only select this reason if the authorities of the jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)	<input type="checkbox"/> A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居民。 The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選填此項者，請解釋無法取得稅籍編號之原因) I am otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 原因 reason： <input type="checkbox"/> C 無需提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無需揭露稅籍編號時，才能選填此項) No TIN is required. (Only select this reason if the authorities of the jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)
	<input type="checkbox"/> A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居民。 The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選填此項者，請解釋無法取得稅籍編號之原因) I am otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 原因 reason： <input type="checkbox"/> C 無需提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無需揭露稅籍編號時，才能選填此項) No TIN is required. (Only select this reason if the authorities of the jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)	<input type="checkbox"/> A 我所屬的稅務國家並無發給稅籍編號予其稅務居民。 The jurisdiction where I am the resident does not issue TINs to its residents. <input type="checkbox"/> B 我無法取得稅籍編號或類似編號。(若選填此項者，請解釋無法取得稅籍編號之原因) I am otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the table if you have selected this reason) 原因 reason： <input type="checkbox"/> C 無需提供稅籍編號。(僅針對所填寫之稅籍國家規定無需揭露稅籍編號時，才能選填此項) No TIN is required. (Only select this reason if the authorities of the jurisdiction entered do not require the TIN to be disclosed)

聲明及簽署 Declarations and Signature

本人(即帳戶持有人)聲明本自我聲明書暨個人資料同意書(以下簡稱「聲明書」)之內容均屬真實、正確及完整，並知悉上海商業儲蓄銀行(以下簡稱「上海商銀/貴公司」)在法律上把此聲明書內的資料及有關金融帳戶之其他金融資訊，申報予臺灣稅務機關，臺灣稅務機關會將該資訊交換予與臺灣簽訂跨國協定之其他稅籍國家。本人亦知悉，上海商銀因參與遵循美國海外帳戶稅收遵從法案(Foreign Account Tax Compliance Act, 以下簡稱「FATCA法案」)，為遵循FATCA法案，臺灣主管機關與美國主管機關訂定關於或適用於FATCA法案之各項規範，貴公司所簽署之外國金融機構協議(FFI Agreement)，以及臺灣主管機關與美國主管機關間為遵循FATCA法案所簽署之相關協議(上開各項規定以下合稱「FATCA法案及其相關規定」)，如本人為美國公民或美國稅務居民，上海商銀會將前開資料及金融資訊申報予美國國稅局。

倘爾後有情事變更使本聲明書之內容已不正確或不完整，本人承諾於變更日起 30 天內通知上海商銀前述變更，並承諾提供更新之聲明書予上海商銀。本聲明書除 FATCA 之相關法令以外，應以臺灣之法令為準據法。倘本次申請文件之內容與本聲明書有衝突時，以本聲明書為準。

I, the Account Holder, hereby certify that all statements made in this self-certification and personal information consent form (hereinafter, the "form") are true, correct and complete and I acknowledge that The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. (hereinafter, the "Company") may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to Taiwan tax authority and Taiwan tax authority may exchange the information with tax authorities of jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. Besides, I acknowledge that in compliance with the US Foreign Account Tax Compliance Act (hereinafter referred to as "FATCA"), the Company has to comply with FATCA, the regulations related to FATCA established by the competent authority of U.S. and Taiwan, the Foreign Financial Institution agreement (FFI agreement) between the Company and the United States Internal Revenue Service (IRS), the agreement between the competent authority of U.S. and Taiwan for the purpose of incompliance with FATCA (all the regulations and agreements listed above hereinafter referred to as "FATCA and its related regulations"). The Company may be legally obliged to pass on the information above to the IRS if I am a U.S citizen or U.S. resident alien for tax purposes. I undertake to notify The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. promptly of any change in circumstances which causes the information contained herein to become incorrect or incomplete and provide the Bank with an updated form within 30 days of such change in circumstances. In addition to FATCA and its related laws and regulations, the governing law of this form shall be the laws and regulations of Taiwan. In the event of any discrepancy between the application form and this form, this form shall prevail.

另本人於 貴公司開立帳戶並進行交易，為符合個人資料保護法下個人資料之合理使用，並配合 貴公司遵循 FATCA 法案及其相關規定，本人茲聲明並同意下列事項：

Whereas I intend to establish an account and to proceed transactions with the Company, in order to meet with the proper use of personal information stipulated by the Personal Information Protection Act, and to cooperate with the Company to comply with FATCA and its related regulations. In witness thereof, I hereby declare and agree to the following:

一、本人確認已充分瞭解貴公司所提供之遵循 FATCA 法案彙集、處理及利用個人資料告知事項(見【附錄三】，下簡稱「告知事項」)之全部內容，並同意貴公司依據告知事項所載內容，對本人相關個人資料為彙集、處理及利用。

I hereby confirm that I have duly understood all the content of the Notice for the Collection, Processing and Use of Personal Information for FATCA Compliance (the "Notice") as provided by the Company, and I agree that the Company may collect, process and use the personal information of the Customer in accordance with the Notice.

二、如本人拒絕提供貴公司為遵循 FATCA 法案及其相關規定所需之個人資料、或嗣後撤回、撤銷同意，或請求貴公司停止彙集處理及利用，或刪除本人之個人資料時，貴公司得就所有屬 FATCA 法案及其相關規定規範金融商品停止交易及服務、結清、結算、提前終止契約或關閉本人帳戶，並逕依各該契約約定或法律規定繼續辦理。

In the event that I refuse to provide the personal information as required for the compliance of FATCA and its related regulations, or withdraws or revokes consent thereof, or requests the Company to discontinue the collection, processing and use of the personal information or to delete the personal information, I agree that upon the expiration of the prescribed period, the Company may terminate all transactions and cease to provide any further services to me that are related to financial products that are under the scope of FATCA and its related regulations, or settle, liquidate or close my accounts, or effect early termination of the agreement(s) related to the accounts and proceed in accordance with the provisions of each agreement or the relevant laws and regulations.

三、本人如依 FATCA 法案及其相關規定被視為不合作帳戶持有人，致交易金額中屬於應扣繳款項及外國轉付款項須辦理扣繳之金額，及致貴公司因此所增加之成本與費用，貴公司皆得自應支付或返還予本人之金額中扣除。惟倘貴公司無法判斷本人帳戶款項是否為應扣繳款項或外國轉付款項，將暫時視為屬應扣繳款項或外國轉付款項，貴公司並得辦理暫時扣繳。

In the event that I have been identified as recalcitrant Account Holder in accordance with FATCA and its related regulations, the Company may deduct, from the fund to be paid or returned to me, any withholdable payment or foreign passstru payment on transactions and for any increased costs and fees for the Company resulting therefrom. However, in the event that the Company cannot determine whether payment of my account is withholdable payment or foreign payment, such payment shall be deemed as withholdable payment or foreign passstru payment for the time being and may be retained by the Company to be held in escrow.

前項不合作帳戶係指：

The recalcitrant Account Holder referred to in the preceding paragraph shall mean any of the following:

(一) 未向貴公司提供足以判別帳戶是否為美國帳戶之資訊，或未向貴公司提供申報所需之帳戶持有人名稱、地址及稅籍編號等；或

I fail to provide the information required for determining whether the account is held by substantial U.S. owner, or fail to provide the information required for the reporting, such as the name, address, and US tax identifying number (TIN), to the Company;

(二) 未向貴公司提供申報所需之本聲明書；或

I fail to submit to the Company this form required for reporting; or

(三) 帳戶所申報的名稱與納稅人身分證號(Taxpayer Identification Number，下簡稱「TIN」)組合不符，經美國國稅局通知後的 30 個營業日內；或

For the period of 30 business days since the Company receives a notice from the IRS indicating that the name and TIN combination provided for the Account Holder is incorrect; or

(四) 帳戶所申報的名稱與 TIN 組合不符，經美國國稅局通知後的 30 個營業日後，仍未提供正確資訊者。

I fail to provide correct information after 30 business days since the Company receives a notice from the IRS indicating that the name and TIN combination provided for the Account Holder is incorrect.

第一項應扣繳款項(withholdable payment)，係指包括但不限於任何源自美國的固定或可得確定年度或定期所得、利潤和收入之款項(例如利息、股利、租金、薪資、工資、溢酬、年金、賠償金、報酬、津貼)，以及任何因銷售或處分任何產生美國來源收入的利息或股利的財產所獲得之交易總所得(gross proceeds)，包括但不限於股票、債券等。

The withholdable payment referred to in paragraph 1 shall mean without limitation, any fixed or determinable annual or periodic gains, profits and income (FDAP income) from sources within the United States (such as payment of interest, dividends, rents, salaries, wages, premiums, annuities, compensations, remunerations, emoluments) and any gross proceeds from the sale or other disposition of any property of a type which can produce interest or dividends from sources within the United States, including stocks and bonds.

第一項所稱外國轉付款項(foreign passstru payment)，係指任何應扣繳款項或可歸屬為應扣繳款項的其他支付款項。The foreign passstru payment referred to in paragraph 1 shall mean any withholdable payment or any other payment that is attributable to a withholdable payment.

第一項須辦理扣繳或暫時扣繳之金額比例通常為總金額之百分之三十，惟正確之扣繳金額仍以實際須辦理扣繳之金額為準，對於暫時扣繳之金額，於辦理暫時扣繳後滿一年時或確認該款項非屬扣繳款項或外國轉付款項時(以較早發生者為準)，貴公司應即將該暫扣之款項返還至本人於貴公司開立之帳戶。

The amount to be withheld or retained to be held in escrow referred to in paragraph 1 is usually 30 percent of the withholdable payment. However, the exact amount to be withheld shall be subject to the actual amount required to be withheld. With respect to the amount retained and held in escrow, the Company shall return the escrowed amount to my account with the Company at the earlier date of one year from the date the amount is placed in escrow or upon confirmation that the payment is not withholdable payment or foreign passstru payment.

四、若因臺灣法令禁止貴公司申報或進行扣繳者，本人同意貴公司得依本聲明書第二條約定辦理相關事宜。

In the event that reporting or withholding by the Company is prohibited under the laws and regulations of Taiwan, I agree that the Company may deal with the relevant matters in accordance with Article 2 of this form.

五、本人證明與本聲明書相關之所有帳戶，本人為帳戶持有人。

I certify that I am the Account Holder of all the account(s) to which this form relates.

此致上海商業儲蓄銀行股份有限公司

To: The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd.

立書人 Signature：_____ 簽署日期 Date：_____

(請蓋原留印鑑 Please use the signature or stamp as in the Signature Card)

銀行專用			
<input type="checkbox"/> 已依檢核表確認客戶聲明之合理性			
辨識人員：	建檔人員：	覆核主管：	內控暨法遵主管：

【附錄一】填表說明【Appendix I】Instruction

根據美國外國帳戶稅務遵從法(「FATCA」)及臺灣金融機構執行共同申報及盡職調查作業辦法之規定，上海商銀應收集及申報有關帳戶持有人稅籍與特定相關資料。每個稅籍國家均按其本身的規則釐定稅籍的定義。一般來說，個人稅籍係為個人居住的國家。若干特別情況可能會導致個人成為其他國家的居民，或同時成為超過一個國家的居民(多重居住地)。若個人為美國公民或美國稅務居民，亦需將美國稅籍身分於此聲明書中列示。相關稅籍詳情，請諮詢您的稅務顧問或瀏覽下列有關FATCA或CRS網頁的資料「<https://www.irs.gov>」或「<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>」。Based on the Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA") and Taiwan Common Reporting and Due Diligence rules, The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. is obliged to collect and report an Account Holder's tax residence and certain information. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence. In general, you will find that tax residence is the country in which you live. Special circumstances may cause you to be resident elsewhere or resident in more than one country at the same time (dual residency). If you are a U.S. citizen or U.S. resident alien for tax purposes, you should indicate that you are a U.S. tax resident in this form. For more information on tax residence, please consult your tax adviser or the information for FATCA and CRS at <https://www.irs.gov> or <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>.

相關名詞解釋請詳附錄二。

Please refer to the Appendix II for definitions.

除依據FATCA之規定或帳戶持有人之稅籍出現變動外，此聲明書屬永久有效。

Except the rule of FATCA or a change in circumstances relating to information of Account Holder's tax status, this form will remain valid.

若帳戶持有人為未達法定年齡之未成年人，需由法定代理人完成此聲明書。

A legal guardian should complete the form on behalf of an Account Holder who is a minor.

上海商銀作為一家金融機構，依法不得提供稅務或法律意見。

As a financial institution, The Shanghai Commercial & Savings Bank, Ltd. is not allowed to give any tax advice or legal opinion.

若您對此聲明書內容或所屬稅籍定義有任何疑問，請聯絡您的稅務顧問或參照當地稅務機關發布之相關資訊。

If you have any questions about the content of this form or definition of tax residence, please contact your tax advisor or refer to related information published by domestic tax authority.

【附錄二】名詞解釋【Appendix II】Definitions

注意：以下名詞解釋係協助您填寫此聲明書使用。若您對於下述名詞定義上有疑問，請與您的稅務顧問聯繫。

Note: The following selected definitions are provided to assist you with the completion of this form. If you have any question, please contact your tax adviser.

1. 帳戶持有人Account Holder

「帳戶持有人」指由管理金融帳戶之金融機構列為或辨識為持有該帳戶之人。金融機構以外之人，以代理人、保管人、被指定人、簽署人、投資顧問或中間人身分為他人利益持有金融帳戶者，該他人視為帳戶持有人。以一個家長與子女開立的帳戶為例，如帳戶以家長為子女的合法監護人名義開立，子女會被視為帳戶持有人。聯名帳戶內的每個持有人都被視為帳戶持有人。

The term "Account Holder" means the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is treated as holding the account. For example in the case of a parent/child relationship where the parent is acting as a legal guardian, the child is regarded as the Account Holder. With respect to a jointly held account, each joint holder is treated as an Account Holder.

2. 稅籍編號(包括具有同等功能的辨識編號)TIN (including "functional equivalent")

「稅籍編號」係指外國基於執行稅法之目的，辨識個人或實體之編號或具相當功能之辨識碼。稅籍編號是稅籍國家向個人或法人分配獨有的字母與數字組合，用於識別個人或法人的身分，以便實施該稅籍國家的稅務法律。有關可接受的稅籍編號的更多詳細資訊刊載於經濟合作與發展組織的自動交換資料網站。

某些稅籍國家不發出稅籍編號。但是，這些稅籍國家通常使用具有等同辨識功能的其他完整號碼(「具有等同功能的辨識號碼」)。此類號碼的例子包括，就個人而言，社會安全號碼/保險號碼、公民/個人身分/服務代碼/號碼，以及居民登記號碼。

The term "TIN" means a tax payer identifying number issued by the authorities which can identify individuals or entities.

A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or